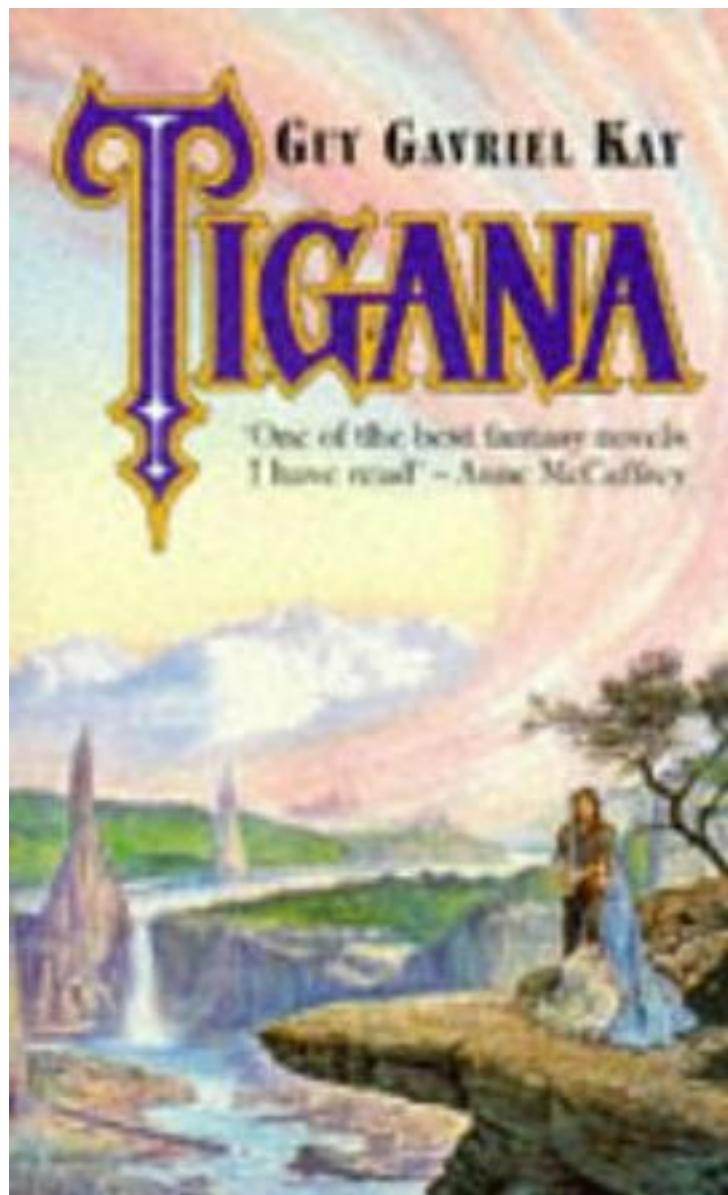


# Tigana



[Tigana 下载链接1](#)

著者:Guy Gavriel Kay

出版者:Roc Trade

出版时间:1999-12-1

装帧:Paperback

isbn:9780451457769

"Tigana" is the magical story of a beleaguered land struggling to be free. It is the tale of a people so cursed by the black sorcery of a cruel despotic king that even the name of their once-beautiful homeland cannot be spoken or remembered.

作者介绍:

盖伊·加夫里尔·凯，生于1954年11月7日。加拿大文坛享有国际声誉的奇幻大师之一。

20世纪70年代，《魔戒之王》的作者托尔金去世后，凯应邀前往英国协助托尔金之子克里斯托弗·托尔金整理乃父留下的文稿。在此后的三年中，随着托尔金的遗作《精灵宝钻》顺利完成，凯自己也狂热地爱上了奇幻文学。数年之后。凯模仿托尔金风格而成的奇幻小说“费奥纳瓦织锦”三部曲上市，并获大奖。

之后，凯结合自己的兴趣开始创作“仿历史奇幻小说”，这种小说是将真实历史中的人和事进行改编，构建一个完整的架空世界，既具有结构紧凑、有理有序、容易被读者接受的优点。又能借此抒发悠远的历史情怀。在此之前，虽然也有人做过尝试，但凯却是获得突破性成就的第一人。现在与大家见面的《提嘉娜》、《阿拉桑雄狮》和《亚波娜之歌》，即是凯最具代表性的经典之作。

截至目前，凯已获得幻想文坛多个大奖，如世界幻想文学奖、加拿大极光奖、卡斯帕最佳推理小说奖等等。

目录:

[Tigana 下载链接1](#)

标签

奇幻

提嘉那

科幻世界译文版

Tigana

小说

西方奇幻

科幻

译文版

评论

这是意大利这是意大利这是意大利 另外推荐这月和下月的科幻世界译文版  
此作者的另一力作《阿拉桑雄狮》，这次架空的是收复失地的西班牙

-----  
太棒了！

-----  
我喜欢，不管下面的怎么挑骨头，我还是喜欢

-----  
结局有点忽悠人的感觉，其实挺不错的。另，翻译是永远的痛

-----  
弃坑。

-----  
英文有声书。听了几个chapter还是毫无头绪。暂弃。

-----  
后半部不错。

-----  
提嘉娜 2007.06 & 2007.08

---

其实还不错啦~

---

### TIGANA

一个绝望的故事，一个“遗忘了自己国度之名”的人们寻找正义寻找自我的故事。一部，史诗。最早看的时候，是在07还是08年的某期科幻世界。

从一开始就被震撼着。之后有幸遇到原著。借了来，慢慢看。

英文，很多看不懂。拿字典，慢慢翻。整本书带有一点绝望的浪漫主义色彩。

或许，开头并不是那么的吸引人。太多的人物，太多的“过去”

但这部书一定不会让你失望。

---

不急不缓的复仇故事。颠覆两个国家的谋杀。一些心理描写段落颇见功底。最美妙的是人物关系，大概是作者对男男、女女都有涉及，我爱你之类的话也随便说，主角团几乎任意两人都可yy。以至于看到最后发现官配了三对bg反而觉得太突然了。（翻译扣一星）

---

喜欢

---

优美的语言，紧张的剧情。难得的好书。

---

[Tigana 下载链接1](#)

### 书评

科幻世界译文版，最近在叫嚣着什么改革，要不是轻质化，要么就是“时尚化”，却从来不想把自己的本分做好，提供更加优秀的翻译。翻译有错，是必然的，可翻译错了，却从来就当作没看见，却是很少见的。

很多人抱怨说Tigana不好看，但恐怕除了原文并不怎么吸引人外，翻译和编...

/森纳乔

这将是本月的最后一次幻译识小·提嘉娜，写到此处，我已经是心灰意冷，既然此文的编辑和译者都认为翻译不拘原文是小事一桩，那么我与他们就根本是理念的不同，是陌路两端截然相反的两类人。评价翻译的好坏，是抛开原文盲目评价，还是对照原文、同时衡量译文的精准度...

---

◎乃鼎齋無機客 Tigana 科幻世界译文版 07.6+8

美国的史诗奇幻高明么？大部分并不高明，再加上翻译上的不用心，大块头的书让人读得心惊胆跳，不知哪句哪段原本的面目该是如何。ccxx在这期首页上的话，倒很适合此刻的情况：译者倒不如”懒得管各种从句，看不懂各种转折倒还好...

---

◇◇新语丝([www.xys.org](http://www.xys.org))([xys.dxiong.com](http://xys.dxiong.com))([xys.3322.org](http://xys.3322.org))([xys.xlogit.com](http://xys.xlogit.com))◇◇

建立有效的翻译图书质量审查机构刻不容缓 作者 小乔

最近，在豆瓣上有本翻译图书被炒得红红火火，原因就在于该书销魂的翻译。这本日文原名为《漫画产业论》的书，通篇都是漫画的...

---

/森纳乔 科幻世界译文版2007.6刊载，梁宇晗 译

译文有删节，所以只挑翻译不准之处。 His father and Nico had been turning back to check the height of the river almost before their parting words were fully spoken. Povar lingered though, to awkwardly cuff his ...

---

科幻世界译文版2007.6刊载，梁宇晗 译 /森纳乔

科幻世界论坛的mxl在论坛里回复了小女子的帖，确是将别人说过的话扣在我的头上。作为翻译文学，文字不忠，译者和编辑肯定是有错的，可惜mxl口中的“谢罪”并非从我的口中发出的，拜托他说话前也要好好看看帖子再说。基本上...

---

/森纳乔 科幻世界译文版2007.6刊载，译文有删节，所以只挑翻译不准之处。 There was a glory to the night, Saevar thought, breathing deeply of the mild summer air, smelling water and water flowers and grass, watching the reflection of blue moonlight and silve...

---

文/caesarphoenix

这部小说实在讲了太多东西，展开了讲过于繁复，列了些要点，作为笔记。

1. 黛莎河畔，魏多尼、伊拉伦双月半盈。

雕刻家萨埃瓦对瓦伦廷王子说，世人会记住我们的名。

阿瓦列不复有高塔，拜尔德不复有父亲，雅嘉斯不复有国王，异乡客再也听不见故乡名。  
。失去了...

---

提嘉娜其实就两条主线，一条是亚列桑等人的复国历程，另一条是戴娜拉与布兰汀的感情变化。在我看来明显后一条要精彩得多，也很真实，从至恨到至爱，从杀死到保护，其中布兰汀的人物性格表现得很出彩，尽管作者只是从旁人的角度来描写。如果结局是戴娜拉杀了布兰汀，我也觉得很...

---

连载了2本科幻世界，我只看了10页。对这个小说，我只有2个字了，崩溃！

在没有拿到书之前，看到论坛上所有关于《提嘉娜》的言论都是正面

所以认为这是好东西，结果从6月初拿到书到现在，我只看了10页，  
已经没有力气读下去了，读每一段都是痛苦的煎熬。我决定将其放到...

---

<http://www.tudou.com/programs/view/Td4Z9lYKzUY/> 先把别人的介绍copy上来：

“这个歌并非动漫的歌曲 而是属于日本有名的同人乐团sound

horizon所创作的歌剧类的歌曲 这个歌夹杂很多的意大利语

第一次听的时候只是觉得华丽 后来才被其内涵所震撼” ...

---

父亲节读提嘉娜 父亲，他的双手沾满了血迹 因为我 他离开故乡的王座和我的母亲  
那一夜以及之后的每一夜 他都被复仇的火焰照亮 然而 命运早已知道 我和父亲的结局  
我们都注定倒在另一位父亲的剑下 \*\*\*\*\*  
父亲，每当我仰望着你 帮你递一把雕刻刀...

---

对奇幻作品的喜爱始于少年，而奇幻作品也大多以戏谑或是天真的口吻来叙述，很少有像本书这样包含了这么多缠绵悱恻的悲喜。魔法的恐怖已经不是杀戮那么简单了，当残暴的侵略者妄图剥夺人们对故国的爱恋，他将要付出的是意想不到的代价。而提嘉娜的子民们，那些坚强的逃离疯狂的...

总体好，感情线槽点满满。行文诗意细腻，但有些地方太细腻了。带浪漫色彩。  
主题复国，细腻故而节奏缓慢。有几段很好。开头两个月亮下艺术家的独白，公爵的二  
儿子之死，捕获伪装成游吟诗人的巫师。后者和逮兔子一样好玩。  
里面的戴娜拉复仇章节反复想了几遍都觉得醉。对自己能...

隔了这么久才写这篇读后，是因为当时读到的太多，一时不知道该如何评说。本来是想再读一遍，但是显然并没有这个力气，所以决定还是在忘却之前，写点什么。其实主要还是吐槽。

这是本好书，在描写方面可以作为范本，但是主线处处是坑。虽然处处是坑，但是作为哲理书之类还是可以...

又挨个仔细都看了下，这书的出版日期是2010年5月，批评都是07年挂上去的，就是在说杂志连载那会儿的事情了。

杂志买来一直没动过，后来直接看的单行本，完全没觉得有翻译上问题，莫非是正式出版时翻译又做过修正？

我不相信同一个作者，提嘉娜能比阿拉桑雄狮差这么多。翻译的问题吧。  
情节当然还是十分精彩的，布兰汀和黛娜拉的爱情太感人。结局好纠结，亲人们近在咫  
尺，但是，儿子不知道谁是父亲，弟弟不知道谁是姐姐。  
主角能开挂啊，当我看到亚列桑王子在山谷遇到强盗伏击时，就已经猜到...

[Tigana 下载链接1](#)